



**Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде**

Distr.: General
29 May 2017

Russian
Original: English

**Конференция участников Венской конвенции
об охране озонового слоя**

Одиннадцатое совещание

Монреаль, 20–24 ноября 2017 года

Пункт 3 а) предварительной повестки дня подготовительного сегмента*

Общие для Венской конвенции и Монреальского протокола вопросы: финансовые отчеты и бюджеты целевых фондов для Венской конвенции и Монреальского протокола

**Предлагаемый пересмотр утвержденного бюджета на
2017 год и предлагаемые бюджеты на 2018, 2019 и 2020 годы
Целевого фонда для Венской конвенции об охране
озонового слоя**

Добавление

**Финансовая отчетность Целевого фонда для Венской
конвенции об охране озонового слоя за 2016 финансовый год**

Записка секретариата

1. В настоящей записке содержится информация, дополняющая записку секретариата по вопросу о предлагаемом пересмотре утвержденного бюджета на 2017 год и предлагаемых бюджетах на 2018, 2019 и 2020 годы для Венской конвенции об охране озонового слоя (UNEP/OzL.Conv.11/4).
2. В приложении I к настоящей записке приводятся заверенная финансовая отчетность Целевого фонда для Венской конвенции за 2016 финансовый год. По состоянию на 31 декабря 2016 года остаток денежных средств составил 1 566 819 долл. США, в том числе «денежные средства и эквиваленты» в размере 432 451 долл. США, «инвестиции» в размере 765 677 долл. США и «долгосрочные активы (инвестиции)» в размере 368 691 долл. США.
3. В приложении II приводится доклад об исполнении бюджета Целевого фонда для Венской конвенции в 2016 финансовом году, охватывающий все фактические расходы и обязательства в сопоставлении с утвержденными бюджетами. Доклад представляется в сводной форме в соответствии с пересмотренными стандартами отчетности, принятыми Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде после внедрения системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа». Показатель освоения бюджетных средств составил 75 процентов, главным образом вследствие экономии расходов по персоналу, включая экономию средств в размере 26 000 долл. США, предусмотренных в бюджете на должность административного помощника, которая была отнесена на бюджет расходов на программную поддержку, и 21 000 долл. США, предусмотренных в бюджете для должности помощника по вопросам исследований, которая была упразднена в 2015 году. Кроме того, была обеспечена экономия приблизительно 90 000 долл. США по статьям бюджета, связанным с

* UNEP/OzL.Conv.11/1-UNEP/OzL.Pro.29/1.


информационно-пропагандистской деятельностью по охране озонового слоя, служебными командировками и операционными расходами, в результате усилий секретариата по как можно более экономному распоряжению его финансовыми ресурсами ввиду озабоченности, касающейся движения денежных средств, возникшей в связи с Целевым фондом для Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, в 2016 году, и вероятности возникновения аналогичной ситуации в ближайшем будущем с Целевым фондом для Венской конвенции.

4. Последний финансовый отчет и проверенная ревизорами финансовая отчетность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и доклад Комиссии ревизоров имеются за год, закончившийся 31 декабря 2015 года, и доступны по следующей гиперссылке: http://www.un.org/en/ga/search/view_doc.asp?symbol=A/71/5/Add.7.

5. В тексте и в таблицах в настоящей записке «доллары» означают доллары Соединенных Штатов Америки, если не указано иное.

Приложение I

Заверенная финансовая отчетность Целевого фонда для Венской конвенции за 2016 финансовый год

Trust Fund for the Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer (Fund code: VCL)	
I. Statement of Financial Performance for the year ended 31 December 2016 (United States Dollars)	
Total 2016	
Revenue	
Assessed Contributions	603,000
Investment Revenue	12,600
Total Revenue	615,600
Expenses	
Employee salaries, allowances and benefits	461,399
Supplies and consumables	719
Travel	4,716
Other operating expenses	85,408
Programme Support costs	81,134
Total expenses	633,376
Surplus/(deficit) for the period	(17,776)
II. Statement of Financial Position as at 31 December 2016 (United States Dollars)	
Total 2016	
Current Assets	
Cash and Cash Equivalents	432,451
Investments	765,677
Assessed contributions Receivable	433,519
Other Assets	11,089
Total Current Assets	1,642,736
Non-Current Assets	
Investments	368,691
Total Non-Current Assets	368,691
Total Assets	2,011,427
Current Liabilities	
Accounts Payable and Accrued liabilities	1,877
Employee Benefits	7,573
Advance Receipts	34,634
Total Current Liabilities	44,084
Non current Liabilities	
	-
Total Liabilities	44,084
Net of Total Assets and Total Liabilities	1,967,343
Net Assets:	
Accumulated surpluses/ (deficits) - unrestricted	1,861,024
Reserves	106,319
Total Net Assets	1,967,343
III. Statement of Changes in Net Assets for the year ended 31 December 2016 (United States Dollars)	
Total 2016	
Net Assets at the Beginning of the Period	1,985,119
Surplus/(deficit) for the period	(17,776)
Total Net Assets at the End of Period	1,967,343
 4/5.2017	
Annette Waweru Chief ACCOUNTS SECTION Budget and Financial Management Service, UNON	
03/05/2017	

Приложение II

Отчет об исполнении бюджета Целевого фонда для Венской конвенции за 2016 финансовый год*

<i>Бюджетная статья</i>	<i>Категория расходов</i>	<i>Утвержденный бюджет на 2016 год</i>	<i>Фактические расходы по состоянию на 31 декабря 2016 года</i>
1000	Оклады, надбавки и выплаты сотрудникам	554 082	462 739
1328	Информационно-пропагандистская деятельность для охраны озонового слоя	10 000	
1600	Служебные командировки персонала	30 000	4 824
<i>Прочие операционные расходы</i>			
4100	Расходуемое оборудование	8 000	2 813
4200	Оборудование длительного пользования	10 000	4 502
4300	Аренда помещений	17 500	653
5100	Эксплуатация и техническое обслуживание оборудования	7 500	3 011
5200	Расходы на представление отчетности	7 500	1 605
5300	Прочее	40 000	22 133
<i>Промежуточный итог: прочие операционные расходы</i>		90 500	34 717
Итого, прямые расходы		684 582	502 280
Расходы на программную поддержку (13 процентов)		88 996	81 134
Всего		773 578	583 414
Показатель освоения бюджетных средств			75%

Примечание:

* Настоящий отчет был подготовлен для целей отражения денежных средств, фактически поступивших в 2016 году. Отчет составлен на основе модифицированного кассового метода учета, а не на опубликованной финансовой отчетности, которая была подготовлена на основе метода начисления в соответствии с международными стандартами учета в государственном секторе. Разница между показателями общего дохода, указанными в двух видах отчетности, обусловлены различиями в методах учета.